

Lima, 08 de Enero de 2016

Señores

PORT LOGISTICS S.A.C.

Presente.-

Attn.: CONNIE REDHEAD// MARIA TERESA VASCONES

Ref.: Instrucciones de embarque 1x40' RH con JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO (FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE)

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque:

Shipper: AGROFRUTOS TRADING S.A.
Consignee: EMPRESA BRASILEIRA DE BEBIDAS E ALIMENTOS SA.
Notify : EMPRESA BRASILEIRA DE BEBIDAS E ALIMENTOS SA.
POL / POD: PAITA-PERU / SANTOS-BRASIL
M/V: CHOPIN V.5250N
ETD PAITA: 12/01/2016
BOOKING: N° 96584938
Cia Naviera: HAPAG LLOYD

Producto:

100 CIL. DE ACERO CON 25.00 TM NT y 26.50 TM.BT. APROX. CON JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA CONGELADO 50° BRIX. ACONDICIONADOS EN 1x40' RH. FCL. VALOR CFR US\$ 262,500.00 (FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE)

**** El contenedor se cargará el día DOMINGO 10/01 a las 7:00 AM**

**** El contenedor deberá estar zeteado a -20°C******

****El Gen Set deberá ir prendido en el tramo Paita – Sullana para que el contenedor vaya enfriando******

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial Municipal II de Sullana, Sullana, Piura., Contacto: Sr. Jose Luis Nieves Nextel 403*3581, RPM *398762

**** SÓLO SE ACEPTARÁN CONTENEDORES LIMPIOS****

Exportación sujeto al D.S.N° 104-95-EF. (Drawback)

Para este embarque se utilizará la Factura N° 001-0001057 de fecha 10/01/2016

Se adjunta matriz del B/L., BOOKING, CARTA DE TEMPERATURA,

Atentamente,

AGROFRUTOS TRADING S.A.

Ivanesa R. Varillas Maeda

AGROFRUTOS TRADING S.A.

Dpto. de Exportaciones

Ph: 4400653 / 4423993, Fax 4423693 Cel. 969591022 RPM *175728 NEXTEL. 401*6762

AGROFRUTOS TRADING S.A.
CALLE TUMBES No. 1211 - TAMBOGRANDE
PIURA - PERU.
PH. 511 4423993 FX 511 4423693
FDA REG. N 15724205476

BOOKING: 96584938

EMPRESA BRASILEIRA DE BEBIDAS E
ALIMENTOS SA.
CNPJ : 07.604.556/0015-31
AV. HUGO ALESSI, 855 – VILA INDÚSTRIAL
ARAGUARI-MG-CEP : 38440-000
BRASIL

EMPRESA BRASILEIRA DE BEBIDAS E
ALIMENTOS SA.
AV. REPUBLICA ARABE UNIDA, 40 PINA
RECIFE – PE – CEP : 51110-150- BRASIL
PH : 55-81-2121-2979 FX : 55+81+2121-2925
ATTN : RALF VENOHR, Ralf.venohr@ebba.com.br

CHOPIN V.5250N

PAITA-PERU

SANTOS-BRASIL

AGROFRUTOS 1x40' RH FCL/FCL SLAC*
TRADING 100 STEEL DRUMS CONTAINING:
S.A. 25.00 MT NT OF FROZEN PASSION FRUIT
JUICE CONCENTRATE 50° BRX, REFR.
(25,000.00 KG NT DE JUGO CONCENTRADO
DE MARACUYA 50° BRX CONGELADO)
CUSTOM TARIFF N° 2009.89
SHIPMENT 0032-2015
PERUVIAN ORIGIN
PRODUCER: AGROMAR INDUSTRIAL S.A.
TEMPERATURE -20° C
FREIGHT PREPAID
CLEAN ON BOARD

26,500.00
KG.BT. APROX

LETTER OF TEMPERATURE FOR REEFER CONTAINERS.
 CARTA DE TEMPERATURA PARA CONTENEDORES REFRIGERADOS.

1.- VESSEL/VOY.(NAVE/VIAJE) : CHOPIN V.5250N

2.- SHIPPER (EMBARCADOR) : AGROFRUTOS TRADING S.A.

3.- CONSIGNEE (CONSIGNATARIO) : EMPRESA BRASILEIRA DE BEBIDAS E ALIMENTOS SA

4.- COMMODITY (PRODUCTO) : FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE

5.- PORT OF LOADING (PTO.DE EMBARQUE) : PAITA - PERU

6.- PORT OF DISCHARGE (PTO.DE DESCARGA) : CARTAGENA

7.- PLACE OF DELIVERY (DESTINO FINAL) : SANTOS, BR

8.- EQUIPO CON ATMOSFERA CONTROLADA SI X

TEMPERATURE INSTRUCTIONS
 INSTRUCCIONES DE TEMPERATURA

AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS): -20°C
 TEMPERATURA AIRE SUMINISTRO (GRADOS CELSIUS)

TEMPERATURE/TOLERANCE RANGE: _____
 RANGO DE TEMPERATURA / TOLERANCIA

HUMIDITY/HUMEDAD N/A %

VENTILATION/VENTILACION N/A %

CO2 LIMITATION N/A %

O2 LIMITATION N/A %


CONTAINER PREFIX, NUMBER AND WEIGHT
 PREFIJO, NUMERO Y PESO DE CONTENEDORES

1X40'RH

1.- _____	WEIGHT (PESO)	_____	TONS. (TONELADAS)
2.- _____	WEIGHT (PESO)	_____	TONS. (TONELADAS)
3.- _____	WEIGHT (PESO)	_____	TONS. (TONELADAS)
4.- _____	WEIGHT (PESO)	_____	TONS. (TONELADAS)

THE ABOVE INSTRUCCIONS MUST ALSO BE STATED ON THE BILL (S) OF LOADING.
 LAS INSTRUCCIONES INDICADAS TAMBIEN DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN LOS CONOCIMIENTOS DE EMBARQUE.

ISSUED (EMITIDO) LIMA, PERU
 DATE (FECHA) 08/01/2016



SHIPPER'S SIGNATURE
 FIRMA DEL EMBARCADOR

RECEIVED (RECIBIDO)
 DATE (FECHA): _____

VESSEL'S COMMAND
 COMANDO DE LA NAVE

NOMBRE DE EMERGENCIA: IVANESA R. VARILLAS MACEDA

Nuestra Referencia: 96584938

Page 1 of 3

Recibido de:

AGROFRUTOS TRADING S.A.
 CALLE TUMBES NRO. 1211 TAMBO GRANDE
 PIURA
 01 PIURA
 PERU

Contacto CS Booking HL:

Nombre HAPAG-LLOYD PERU S.A.C.
 Teléfono +51 1 3174130
 Fax
 E-mail amperubookings@hlag.com

Nombre IVANESA VARILLAS
 Teléfono 4400653
 E-mail EXPORTACIONES@AGROMARIND.COM

Confirmación de Reserva - ORIGINAL

Date of Issue: 07-Jan-2016 18:33:07 ^{ES}

Nuestra Referencia: 96584938		Fecha de Reserva: 07-Jan-2016	
No. de BL/SWB: HLCULI3160105376		Ref. Local de TPE	
Resumen: 1x45RT		Reserva:	
Exportación: FCL / Merchant's Haulage (CY)		No. de Contrato: CC9217121	
		<input type="checkbox"/> DG <input checked="" type="checkbox"/> Temp. <input type="checkbox"/> OOG <input type="checkbox"/> SOW	
Importación: FCL / Merchant's Haulage (CY)			

PORT FORWARDER

AGROFRUTOS TRADING S.A.
 CALLE TUMBES NRO. 1211 TAMBO GRANDE
 PIURA
 01 PIURA
 PERU

Retiro contr. vacío desde depósitos

APM TERMINALS PAITA
 APM TERMINALS INLAND SERVICES
 ZONA IND. II, MZA. L LT.3 S/N
 KM.4.5 CARRETERA PAITA - SULLANA
 PAITA, PERU

Dirección Terminal de Exportaciones

TERMINALES PORTUARIOS EUROANDINOS
 PAITA S.A
 CALLE DEL FERROCARRIL 127
 PAITA, PERU

Desde	Hacia	Por	Fecha est. zarpe	Fecha est. arribo
PAITA TERMINALES PORTUARIO (PEPAI)	CARTAGENA (COLOMBIA) CONTECAR/TERM-COCTG (COCTG)	Vessel CHOPIN Voy. No: 5250N IMO No: 9449120 Call Sign: 5BEJ4 Flag: CYPRUS	12-Jan-2016 05:00	20-Jan-2016 02:00
CARTAGENA (COLOMBIA) CONTECAR/TERM-COCTG (COCTG)	SANTOS SANTOS, GUAR/TERMINAL (BRSSZ)	Vessel CAP ANDREAS Voy. No: 003S IMO No: 9629445 Call Sign: D5EP5 Flag: LIBERIA	26-Jan-2016 13:00	06-Feb-2016 18:00

Dirección Terminal de Importaciones

SANTOS BRASIL TERMINAL DE CONTEIN-
 NERES S.A. - T E R M I N A L -
 AV SANTOS DUMONT, SN, PARTE
 VICENTE DE CARVALHO
 11460-970-GUARUJA, BRAZIL

Plazo limite	Localidad	Fecha/Hora (local)	Acción requerida
Shipping instruction closing	PAITA (PEPAI)	08-Jan-2016 15:00	Provide your final BL/SWB instructions
FCL delivery cut-off	PAITA (PEPAI)	08-Jan-2016 12:00	Last possible delivery of regular containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : DOC.PE@CSD.HLAG.COM

No.	Tipo	Número de Contenedor	SOW	Fecha/Hora para retiro de Contenedor vacío	Deposito retiro de Contr. vacío	Info adicional
1	45RT		N	08-Jan-2016	APM TERMINALS PAITA	TEMP.
Tipo de Contenedor		40' X 8' X 9'6" REEFER CONTAINER				
Mercancía		Description: FROZEN PASSION FRUIT JUICE HS Code: 20 09 89 Gross Weight: 1,0 KGM				
Detalles de		Temperature: -20,0 C Special Atmosphere: NONE				

Detalles de Aduanas

According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

Observaciones

Hapag-Lloyd AG shall not be responsible for any costs / delays occurring due to intervention of customs.

-El Embarcador esta en la obligacion de declarar si su embarque incluye mercancías peligrosas conforme a código IMDG, en ese caso deberá recibir confirmación por escrito de su representante de ventas antes de proceder con cualquier coordinación para el embarque.

-En caso de que su carga sea peligrosa y/o fumigada y no ventilada, incluso para Harina de Pescado, se deberá presentar los certificados IMO finales (con número de contenedor incluido) y DICAPI, 96 horas antes del arribo de la nave al puerto de embarque.

-Los contenedores deben embarcarse con el respectivo precinto de Línea entregado al momento del despacho. En caso se presente cualquier incidente con el precinto (especie valorada) luego de su entrega, es importante se reporte de inmediato a la Línea. Por favor dirigirse al correo. AMPERUOPS@hlag.com

-Para mayor información referente a los días libres que otorga la Línea así como montos y reglas, ingresar al siguiente link:
http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention_demurrage.html.

Hapag LLoyd otorga 10 días libres para carga seca y 7 días libres para carga refrigerada.

-En conformidad con la cláusula 9 del conocimiento de embarque (BL),

considerar que en el caso de que los contenedores tengan orden de las autoridades (Aduanas) para ser aperturadas y realizar la inspeccion de los bienes, el transportista no sera responsable por cualquier perdida o dano sufrido como resultado de dicha apertura, desembalaje, inspeccion o el nuevo embalaje.

El Transportista tendra derecho a recuperar los costos de dicha apertura, desembalaje, inspecciones y cualquier otro costo que se pueda generar.

-Embarques LCL/FCL:

Cuando se trabaja bajo la condicion LCL/FCL considerar que es requisito indispensable que el llenado se realice en presencia de nuestro inspector.

La confirmacin del lugar, fecha y hora para las supervisiones LCL es como minimo 24 hrs antes del llenado via E-MAIL a los siguientes contactos:

Empresa Supervisora: MARCONSULT SAC

Contacto: Cristina Marciani

Telefono :981034141

Correo : martima@marconsultperu.com

Tener en consideracion que el plazo maximo para realizar la inspeccion es de acuerdo al plazo de retiro de la unidad vacia del deposito.

Términos Legales

All dates and times are given as best reasonable estimates at time of creation of this booking confirmation and are subject to change. The most recent dates and times may be viewed in the Hapag-Lloyd online business on our website under www.hapag-lloyd.com. This booking confirmation is subject to sealing of the container with high security seals by the shipper. Stowage of containers on vessels is subject to carrier's sole discretion (see clause 16. Hapag-Lloyd bill of lading/sea waybill terms and conditions). Unless expressly agreed in writing the carrier does not undertake to accept any particular request, instruction or condition including, but not limited to stowage request. Hapag-Lloyd AG is operating under the terms and conditions of its bill of lading or sea waybill depending on which document will be issued for the shipment. Our terms and conditions will be provided to you upon request or may be viewed at any office of Hapag-lloyd AG or its agents or under www.hapag-lloyd.com. Hapag-Lloyd AG gathers, processes, stores, transmits and uses personal data of its contractual partners only if and insofar as such data are required for conducting a contractual customer relationship (e.g. conclusion, execution and management of the contract, accounting purposes). Please take notice that, according to the Hapag-Lloyd bill of lading/sea waybill terms and conditions, there are limitations of liability, which deviate from the statutory German law.